

BUND DER SELBSTÄNDIGEN

Stadtverband Eppelheim e.V.
www.bds-eppelheim.de



Eppelheim aktuell

*Schöner Standort Eppelheim –
hier finden Sie, was Sie suchen!*

Nr. 28 – März 2013



Wollen wir eine zweite Straßenbahnschiene durch Eppelheim ...?

Brauchen wir eine zweite Straßenbahnschiene durch Eppelheim ...?

Nachteile:

- › Sterben der Einzelhändler
- › Keine Parkmöglichkeiten mehr für
 - Anlieferer, Privat- und Geschäftskunden
 - Kunden der Einzelhändler, Banken usw.
- › Für Fahrradfahrer / Zweiradfahrer: höhere Unfallgefahr durch die Schienen
- › Lärmbelästigung durch Baustelle
- › Baustelle (1–2 Jahre)

- › Hohe Baukosten
- › Haltestellen auf jeder Straßenseite
- › Schmale Durchgangsbreite der Gehwege
- › Verkehr sollte dann den Schienen folgen? KFZ werden ausweichen / Nebenstraßen

Vorteile:

Es gibt Keine!

„EPPELHEIM INNENSTADT“

Unsere Alternative:

- › Wir wollen ein gutes Miteinander, damit alle was davon haben.
- › Wir bleiben bei einer Schiene, so wie wir es jetzt kennen. Das Problem stellt die Erhöhung der Straßenbahntrasse dar. Eine Herabsetzung dieser Trasse hat den Vorteil, dass der Verkehr (KFZ und Zweirad) sehr ruhig und normal fahren kann, ohne Verengung und Behinderung durch die erhöhte Trasse.
- › Das Kurzzeitparken ist weiter möglich und sichert der Innenstadt eine flexible Handhabung aller Aktivitäten, die hier für den Privat- und Geschäftsbereich nötig sind.

- › Der LKW-Verkehr (außer Anlieferer) muss komplett aus der Innenstadt entfernt werden – dies ist ja bereits erkennbar.
- › Alles andere hat nur zur Folge, dass die Situation in Eppelheim nicht besser wird und dient nur Einzelinteressen.
- › Was Eppelheim wirklich fehlt, ist eine Anbindung an den S-Bahn Haltepunkt in Wieblingen. Über konkrete Vorschläge hierzu haben wir in den vorherigen Ausgaben berichtet.
- › Statt mit einem riesigen Aufwand mehr Probleme zu schaffen als zu lösen, **sollte man mit einem vergleichbar minimalen Aufwand endlich die S-Bahn Anbindung verwirklichen.** Eppelheim würde davon jedenfalls zweifellos profitieren.

Inhalt

Eppelheimer Fachgeschäfte gegen zweigleisigen Ausbau der Straßenbahn.....	2
Vom kleinen Friseurstübchen zum modernen Schönheitstempel.....	2
Die Kiesgrube im Gewann Schleifpfad wird zum Biotop.....	2
Happy Birthday Mrs.Sporty Eppelheim!	3
Leistungsschauförderung	3
Reiseland Eppelheim feiert 15jähriges Jubiläum	4
Keglerverein 1962 Eppelheim.....	4
Kündigen – aber richtig	5
H + G BANK Stiftung stellt 50.000 Euro bereit	5
Europas Meister – Transaktionssteuer.....	5
Buchbinderei Ortlieb engagierte sich beim Bundesweiten Vorlesetag	6
Der BDS-Fragebogen mit Verena Wittmer (Schulleiterin).....	6
Jahreshauptversammlung BDS.....	7
Herzlichen Dank.....	7

KLAUS GERLING der Raumausstattermeister



**Seit 25 Jahren
und gerne auch
in Zukunft sind wir
Ihre Spezialisten für**

Gardinen
Bodenbeläge
Sonnenschutz
Polsterarbeiten

Heimtex Star 2013
Fachhändler des Jahres

Peter-Böhm-Straße 15
69214 Eppelheim
Tel.: 06221-767620
www.gerling-eppelheim.de

HIGHCLASS ZUM JUNIORPREIS!



MEINE ANGEBOTE ZUM KENNENLERNEN!

- Haarschnitt, Hairstyling, Make-up Auffrischung
Verwöhnzeit: 60 Min Preis: 38.-
- Herrenhaarschnitt, Hairstyling
Verwöhnzeit: 30 Min Preis: 25.-
- Kosmetikbehandlung für unreine Haut
Verwöhnzeit: 60 Min Preis: 30.-
- Revitalisierungsbehandlung für reife Haut
Verwöhnzeit: 90 Min Preis: 45.-



JASMIN MÜNCH
Jahrgangsbeste mit Auszeichnung
in Theorie und Praxis

RUFEN SIE EINFACH AN - ICH FREUE MICH AUF SIE!

HAARE · KOSMETIK · WELLNESS
SCHEDWILL
LA BIOSTHETIQUE
SCHÖNHEITSPFLEGE FÜR ANSPRUCHSVOLLE
SEESTR. 36A · 69214 EPPELHEIM · TEL.: 06221 - 76 00 60 · WWW.SCHEDWILL.DE

Energiekosten sparen und vorbeugen!



- Wir entdecken Ihre versteckten Energiefresser
- Ob schlecht isolierte Wohngebäude...
- ...oder fehlerhafte Stromversorgungseinrichtungen
- Unsere Wärmebildkamera erspart Ihnen bares Geld
- Mehr Infos + Kontakt: www.elektro-loeschmann.de
Telefon: 0 62 21-759 499



Löschmann
Elektrotechnik
MEISTERBETRIEB



Elektro Krenz GmbH

Elektrotechnik
Rund um Ihr Gebäude

Handelsstr. 24
69214 Eppelheim
Tel.: 06221/760030
www.elektro-krenz.de
ElektroKrenz@t-online.de

Eppelheimer Fachgeschäfte gegen zweigleisigen Ausbau der Straßenbahn

Wir brauchen eine Lösung für Eppelheim und nicht für Andere!



Schon jetzt entstehen die meisten Verkehrsprobleme durch die nicht befahrbare Trasse der Straßenbahn im Bereich Heidelberger Volksbank bis zur Einmündung Heinrich Schwegler Straße. Ohne das Befahren der Trassen-Erhöhung käme der Verkehr ständig zum Stillstand. Warum ein weiteres Gleis die Situation in der Eppelheimer Hauptstraße verbessern soll, ist nicht nachvollziehbar. Einhergehend mit einer langen Bauzeit (ca. 1 1/2 Jahre) wäre der zweigleisige Ausbau existenzbedrohend für die Eppelheimer Fachgeschäfte.

Wie wichtig die Kurzparkmöglichkeiten zwischen Metzgerei Maier und Scheffelstraße sind, besagte schon das letzte Verkehrsgutachten der Stadt Eppelheim 2002. Der Erhalt bzw. die Neugestaltung von Kurzparkmöglichkeiten sind von großer Bedeutung für das Miteinander im Ortskern.

Sicher ist die Aufgabe nicht leicht, aber wenn schon viel Geld investiert werden soll, dann für Eppelheim, für eine lebendige Stadt mit Fachgeschäften.

Juwelier-Uhrmachermeister Bowe – Heinz Bowe
Metzgerei Maier – Franz Maier
Reformhaus Budjan – Johannes Budjan
Brillen- und Kontaktlinsenstudio Wiegand – Gerhard Wiegand
Schreibwaren und Spielwaren Müller – Bernd Müller
Lotto und Tabakwaren – Frauke Müller-Ungerer

Vom kleinen Friseurstübchen zum modernen Schönheitstempel

Der Name Schedwill steht seit 60 Jahren für Professionalität im Friseurhandwerk



Eppelheim. (sg)

Seit 60 Jahren steht in Eppelheim der Name Schedwill für Professionalität im Friseurhandwerk. Aus kleinsten Anfängen heraus erfolgte der Aufbau des heutigen Friseurunternehmens „Schedwill Schönheitspflege“. Der Grundstein wurde in einem kleinen Friseurstübchen in der Spitalstraße gelegt. 1954 fand man größere Geschäftsräume in der Wasserturmstraße. 1965 konnte dank vorausschauender Investitionen der eigene Salon in der Seestraße 36a als neue Adresse für gutes Aussehen und professionelle Haarpflege bezogen werden. Im Laufe der Jahre wurde daraus ein exklusiver Schönheitstempel, in dem anspruchsvolle Kundinnen und Kunden unter Anwendung moderner Pflegekonzepte von Kopf bis Fuß typgerecht verwöhnt werden.

In den 60er Jahren fiel dann auch die Entscheidung des heutigen Friseurunternehmers Bernd Schedwill in die Fußstapfen seines Vaters zu treten. Nach Lehr- und Wanderjahren in Heidelberg, Berlin, Hamburg, München und London absolvierte er als jüngster Meister Deutschlands seine Prüfung im Friseurhandwerk.

Mit der Geschäftsübergabe vom Vater an den Sohn nahm der junge Friseurmeister die biosthetische Haar- und Hautpflege-Methode von LA BIOSTHETIQUE Paris in sein Programm auf. Denn Bernd Schedwill arbeitet nach dem Prinzip: „Nur die besten Produkte und Dienstleistungen sind für meine Kunden gut genug.“ Daher kam für ihn nur die konsequente Umstellung auf das „Total Beauty“ Konzept von LA BIOSTHETIQUE in Frage. Zugleich begann er, für das Unternehmen auf internationaler Ebene als Fachreferent, Trainer und Conférencier bei Weiterbildungsveranstaltungen und Kongressen tätig zu werden.

Erst jüngst absolvierte er mit Erfolg ein Managementstudium für Friseurmeister und schloss es mit der Auszeichnung „Coiffeur Master of Management“ ab. Seine international gesammelten Erfahrungen gibt der Friseurunternehmer an seine Auszubildenden und Juniorstylistinnen weiter.

Seit 35 Jahren bildet der Friseurmeister auf Top-Niveau aus. Seine Ausbildungsplätze sind begeht und garantieren eine qualifizierte und zukunftsorientierte Ausbildung im Friseurhandwerk.

So hat zuletzt Jasmin Münch ihre Chance einer qualifizierten Ausbildung perfekt genutzt und hat nun ihren Gesellenbrief samt Auszeichnungen in der Tasche

Man braucht einen qualifizierten Ausbildungsplatz, einen Förderer und einen motivierten Auszubildenden, der gefordert werden möchte. Dann darf man sich, wie im Falle der jungen Friseurin, am Ende der dreijährigen Lehrzeit gleich dreifach freuen: über den Gesellenbrief, Auszeichnungen für beste Leistungen und eine Übernahme als Juniorstylistin.

Von der Handwerkskammer Mannheim Rhein-Neckar-Odenwald erhielt die Friseurin eine Urkunde für gute Leistungen in der Gesellenprüfung und von der Hubert-Sternberg-Berufsschule gab es eine Urkunde als Anerkennung für die hervorragenden schulischen Leistungen und ihr einwandfreies Verhalten. Ihr Ausbilder, Bernd Schedwill, zeigte sich voll des Lobes über die Leistungen der sympathischen Reilingerin. „Ausbildung und Engagement lohnen sich“, betonte er.

Kundinnen und Kunden profitieren vom breitgefächerten Angebot und gut ausgebildeter Mitarbeiter, für die professionelle Schönheitspflege für Haut und Haar. Ein engagiertes Friseur- und Kosmetikteam erfüllt mit einem umfassenden Service alle Kundenwünsche.

Jüngst gab es für die Gesichtsbehandlung „DERMOSTHETIQUE de Luxe“ als effektive Anti-Aging-Waffe den „European Health & Spa Award“.

Alte Kiesgrube im Gewinn Schleifpfad wird zum Biotop

Durch die Renaturierung der ehemaligen Kiesgrube im Süden Eppelheims sollen einheimische Tiere wieder angesiedelt und die vorhandenen in Ihren Beständen unterstützt werden. Nach Begehungen mit Herrn Kremer, NABU Ortsgruppe Heidelberg, im Winter und Sommerhalbjahr wurde festgestellt, dass die verschiedenen Flächen der ehemaligen Kiesgrube, die außerhalb der vorwiegend extensiven landwirtschaftlichen Nutzung liegen, bereits eine ökologische Wertigkeit erreicht haben.

So wurde unter anderem das Vorkommen der Kreuzkröte, die auf dem Areal einen Laichplatz besetzt hält, sowie eine Population von Zauneidechsen nachgewiesen. Als besondere lokal ansässige Vogelart wurde die Goldammer vorgefunden.

Die Erhaltung und Weiterentwicklung der Flächen soll vorrangig den Amphibien- und Reptilien-Bestand unterstützen. Durch angepasste Pflege- und Pflanzmaßnahmen soll die Funktion der Hecken erhalten und das Artenspektrum der Gehölze erweitert werden.

Auch bauliche Maßnahmen, wie das Errichten von Steinhäufen und Totholzinseln sowie Sandaufschüttungen und Nisthilfen sollen neue Habitate für Insekten, Wirbeltiere und Vögel erschließen. Die vorhandenen Wiesenflächen sind auch in das Konzept eingebunden. Es ist vorgesehen, die etablierten Wildkräuter und Wildgrasflächen zu erhalten, und durch Nachpflanzungen fehlende Arten zu etablieren. ■

Happy Birthday Mrs.Sporty Eppelheim!

Ein Jahr Frauenfitness in der Hauptstraße:
Happy Birthday, Mrs.Sporty!



Seit einem Jahr bringt Carmen Filsinger in ihrem Mrs.Sporty Frauen-Sport-Club in der Hauptstraße 87 Frauen in Bewegung und sorgt mit dem kombinierten Trainings- und Ernährungskonzept für tolle Erfolge bei ihren Mitgliedern: „Fünf Zentimeter Taillenumfang verlieren die Frauen im Schnitt nach drei Monaten Training bei Mrs. Sporty. Das besondere

ist: Bei Mrs.Sporty werden keine Kalorien gezählt, sondern mit Spaß die individuellen Ziele erreicht“, berichtet die Clubleiterin über die Trainingserfolge ihrer Mitglieder.

Effektiv trainieren nach dem Konzept von Steffi Graf

Das Mrs.Sporty Trainings- und Ernährungskonzept für Frauen jeden Alters hat vor einigen Jahren Tennislegende Steffi Graf entwickelt und seither vielen Frauen das Leben im wahrsten Sinne des Wortes erleichtert. Seit der Gründung hat das Team um Carmen Filsinger schon vielen Frauen geholfen, ein gesünderes und aktiveres Leben zu führen. „Jede Frau erhält ein individuell abgestimmtes Training, es wird sich gemeinsam bewegt (trainiert) – das motiviert, bringt Spaß und: die Trainingszeit ist flexibel einteilbar. Lachen und Energie sind erwünschte und unvermeidbare Nebenwirkungen des Konzepts“, weiß die erfolgreiche Clubinhaberin zu berichten.

Das Geheimnis hinter dem Erfolg

Die konstante Betreuung und familiäre Atmosphäre schaffen einen Ort, wo die Frauen sich wohlfühlen. Nur zwei- bis dreimal die Woche, eine halbe Stunde Zirkeltraining bei Mrs. Sporty, kombiniert mit einer ausgewogenen Ernährung tun Körper und Seele gut.

Feiern auch Sie mit!

Auf alle Interessentinnen wartet am **05.04.2013** ein supergünstiges Angebot: **Nur an diesem Tag gibt es das Angebot:** einen Monat Training für 1 Euro (in Verbindung mit einer Mitgliedschaft). Nur wer sich am Freitag, 05. April, zwischen 9 und 19 Uhr im Club anmeldet, profitiert von diesem einmaligen Geburtstagsangebot!

„Reservieren Sie sich noch heute ihren persönlichen Beratungstermin unter 06221/7280038 und profitieren Sie von unserem einmaligen Geburtstagsangebot!“ rät Carmen Filsinger und freut sich, wenn möglichst viele Frauen an diesem Tag den Weg zu Mrs.Sporty finden.

Wir freuen uns auf Sie:

Mrs. Sporty | Hauptstr. 87 | 69214 Eppelheim
Tel.: 06221 7280038 | E-Mail: club557@club.mrssporty.de

Mrs.Sporty – Ihr persönlicher Sportclub über 580x in Europa.

Trainieren Sie wie die Stars!

Exklusiv-Training
1. Monat für 30 €*
von Star-Trainerin
Ramona Braganza
Nur für kurze Zeit: bis 30.04.13

Mitglied Katharina

Mrs.Sporty Eppelheim
Hauptstr.87
69214 Eppelheim
Tel.: 06221-7280038
www.mrssporty.de/club557

Mrs.Sporty
Ihr persönlicher Sportclub

Leistungsschauförderung

Wohlwollend, aber ahnungslos reagierten zahlreiche Bürgermeister auf den Wunsch der Gewerbevereine, die bisherige Leistungsschauförderung des Landes zu übernehmen. Von zusätzlichem Geld zur Leistungsschauförderung wüssten die Gemeinden nichts. Auf Nachfrage des Landesverbandes haben nun die Fraktionsvorsitzenden der beiden Regierungsparteien Edith Sitzmann (Bündnis 90/Die Grünen) und Claus Schmiedel (SPD) die genaue Herkunft der 40 Millionen dargestellt.



Auch für eingefleischte Finanzexperten ist es nicht immer einfach, den Überblick über die verschiedenen Finanztöpfe zu behalten. So erging es in den vergangenen Monaten auch manchem Kämmerer oder

Bürgermeister, als er mit der Frage konfrontiert war, die Landesregierung habe den Kommunen 40 Millionen Euro mehr zur Verfügung gestellt, von denen diese die Förderung von Leistungsschauen übernehmen könnten. Daher hat der Landesverband bei den Fraktionschefs der Regierungsfaktionen noch mal nachgefragt. Im Haushaltsbegleitgesetz 2012 habe sich die Landesregierung mit den kommunalen Landesverbänden darauf verständigt, „die Kürzung des kommunalen Finanzausgleichs um 40 Millionen Euro auf 365 Millionen Euro zurückzuführen. ... 2011 betrug die Kürzung des kommunalen Finanzausgleichs noch 405 Millionen Euro. Im Ergebnis stehen 2012 damit im kommunalen Finanzausgleich 40 Millionen mehr an Umverteilungsmasse zur Verfügung“, so Sitzmann und Schmiedel in einem Schreiben an den BDS. „Da diese Mittel in den allgemeinen Finanzausgleich fließen, gibt es in den kommunalen Haushalten keinen eigenständigen Titel hierfür“.

In welcher Weise die Mittel im kommunalen Finanzausgleich konkret verteilt werden, sei auf den Seiten des Wirtschafts- und Finanzministeriums transparent und umfassend geschildert, verweisen die beiden Fraktionschefs. Eine durchschnittliche Gemeinde wie beispielsweise Erbach erhalte ca. 50.000 Euro mehr. Die genauen Summen seien jedoch abhängig von den Umverteilungsindikatoren wie sie im Finanzausgleich gelten.

Im Klartext heißt das, dass es keinen Zusammenhang zwischen der gestrichenen Leistungsschauförderung und der möglichen besseren Finanzausstattung der Kommunen gibt. In Ihrem Schreiben heben die beiden Fraktionschefs daher auch hervor, dass sie „die Aufgabe der Förderung von Leistungsschauen nicht an die Kommunen ‚abwälzen‘ wollen“ Man halte die Bezuschussung von Leistungsschauen nicht für zwingend erforderlich, damit diese stattfinden. Man begrüße es jedoch, wenn eine Kommune im Rahmen der kommunalen Wirtschaftsförderung hier tätig werden wolle. Einen Handlungszwang für die Kommune ergebe sich aber aus der Kürzung der Landeszuschüsse nicht. Grundsätzlich, so Sitzmann und Schmiedel, halte man die örtlichen Leistungsschauen für sehr wichtige und sinnvolle Einrichtungen. Vor dem Hintergrund der Haushaltssanierung gelte es jedoch Einsparungen vorzunehmen. Dass dies bei den betroffenen zum Teil auf Unverständnis stoße sei ihnen bewusst.

Ausdrucksstark
in verschiedenen Formaten.
Qualitäts- und terminsicher
in allen Lagen.

M+M Druck GmbH
Mittelgewannweg 15
69123 Heidelberg
Telefon: 0 62 21 / 82 73-0
Telefax: 0 62 21 / 82 73-15
E-Mail: info@mm-druck.de

- Flyer
- Folder
- Broschüren
- Kataloge
- Briefbögen
- Visitenkarten
- Plakate
- Kalender
- Mailings
- Etiketten

... und vieles mehr

ARAL Tankstelle
Artur Sammet

- KFZ-Reparaturen
- Bremsen- und Auspuffdienst
- TÜV-Abnahme im Hause
- Abgasuntersuchungen, Benzin und Diesel
- Wartungs- und Inspektionsdienst
- Batterie-Service und KFZ-Zubehör
- Car Wash
- Back-Shop
- Klima-Service
- Lotto-Toto

Artur Sammet ◦ KFZ-Meister
Schweizinger Straße 4 ◦ 69214 Eppelheim
Telefon 0 62 21/76 32 91 u. 75 80 00 ◦ Fax 76 64 83
Öffnungszeiten: Mo - Fr von 6 bis 21 Uhr;
Sa von 7 - 21 Uhr; So und Feiertage von 8 - 21 Uhr

Wohnen und Wohlfühlen!

Wie viel Sparpotenzial steckt in Ihrem Eigenheim?

Jetzt modernisieren mit der Sparkassen-Baufinanzierung.

Sparkasse Heidelberg

www.sparkasse-heidelberg.de



Wir erfüllen Ihre Reisewünsche

- Familienurlaub
- Kreuzfahrten
- Pauschalreisen
- Individuelle Reiseplanung
- Last Minute
- Fachkundige und persönliche Beratung
- Busreisen
- Sprachreisen

Ihr Reisebüro vor Ort.
Sommerkataloge 2013 sind eingetroffen.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Scheffelstraße 3, 69214 Eppelheim
Tel.: 0 62 21 / 75 49 55 Fax: 0 62 21 / 75 49 57
Filiale: Rathausstraße 11, 68535 Edingen
Tel.: 0 62 03 / 83 97 33 Fax: 0 62 03 / 83 97 35
www.reiseland-eppelheim.de

Wir sind Sparer. Energiesparer!



Frank Feigenbutz
Filialleiter und -betreuer,
Heidelberger Volksbank

Verantwortung übernehmen • Werte schaffen • Zukunft sichern!

Wir haben uns Werten verpflichtet, nach denen wir handeln und wirtschaften. Auf dem Dach unserer Bank in der Kurfürstenanlage erzeugen wir Strom mit einer Photovoltaikanlage und nutzen für unsere Fahrten in der Stadt ein Elektrofahrzeug. Aus Überzeugung beraten wir Sie gern bei Finanzfragen zu Ihrem Energiesparprojekt.

HEIDELBERGER VOLKSBANK
Ihre Bank

Reiseland Eppelheim feiert 15jähriges Jubiläum



Wir, das Team vom Reiseland Eppelheim, feiern 15jähriges Bestehen und möchten uns anbei für Ihre Treue herzlichst bedanken.

Es ist uns eine Freude, wenn wir Ihnen die schönsten Tage im Jahr bereiten können und sind auch weiterhin für Sie da, wenn es wieder heißt: „Reif für den Urlaub!“

Egal ob Pauschalreisen, individuell gestaltete Urlaube, Erlebnisreisen mit Jochen Schweizer, nur Flüge, Städtetouren, Studien-, Bus- oder Schiffsreisen, wir, das Frauen-Power Team vom Reiseland (Petra Henschel, Nadine Ziegler & Miriam Ghanemi) stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung und würden uns freuen, wenn auch „SIE“ uns bald besuchen.

Herr Seeger, was ist das Besondere am KVE?

Der Keglerverein Eppelheim, der gerade seinen 50. Geburtstag gefeiert hat, ist über die Grenzen Eppelheims und Deutschlands hinaus bekannt. Über 20 Sportlerinnen und Sportler sind Weltmeister geworden. Dazu gab es Hunderte regionale, nationale und internationale Erfolge. Das ist eine für Eppelheim beispiellose Bilanz.

Wie schafft das ein vergleichsweise kleiner Verein mit knapp 150 Mitgliedern?

Die Stärke unseres Vereins ist seine Basis, es sind die mit dem „Virus Kegeln“ infizierten, Beispiel gebenden Mitglieder. Die Erfolge sind nur der öffentlich wahrgenommene Teil des Vereins. Das Fundament ist der unermüdete Einsatz aller Helfer, dieser eingeschworenen Gemeinschaft, die fast unsichtbar und geräuschlos im Hintergrund abläuft. Ob Trainer, Übungsleiter, Organisatoren, Techniker, Reinigungskräfte, die komplette Vereinsführung sowie begnadete Talente im Dutzend, jedwede Herausforderung wird angenommen und zum Wohl der Gemeinschaft umgesetzt.

Mit der „Classic Arena“ in der Justus-von-Liebig-Straße haben Sie seit 2001 eine hochmoderne Arena mit zwölf Bahnen, die Sie unterhalten müssen. Wie schaffen Sie das?

Viele Helfer kümmern sich tagtäglich um die Unterhaltung der Arena. Wer hinter die Kulissen des Keglervereins sieht, kann erst erkennen, mit welcher Beharrlichkeit, mit welchem großem personellen und finanziellen Aufwand diese Einrichtung der Stadt Eppelheim gepflegt und unterhalten wird. Das Ergebnis: Die „Classic Arena“ setzt bundesweit, vielleicht sogar europaweit, Maßstäbe für Kegelsportveranstaltungen. Wir haben Länderspiele, den Welpokal der Klubmannschaften und zahlreiche deutsche Meisterschaften durchgeführt. „Wer bei uns kegeln durfte, der kommt gerne wieder“, sagt unser Bahnwart Tobias Lacher, selbst Spitzensportler und Leistungsträger des Bundesligisten Vollkugelclub Eppelheim, der wie Frei Holz und der Damensportkegelclub (DSKC) zum KVE gehört.

Vereine haben heute viel Konkurrenz und Probleme Mitglieder zu gewinnen, vor allem junge. Wie macht sich der KVE fit für die Zukunft?

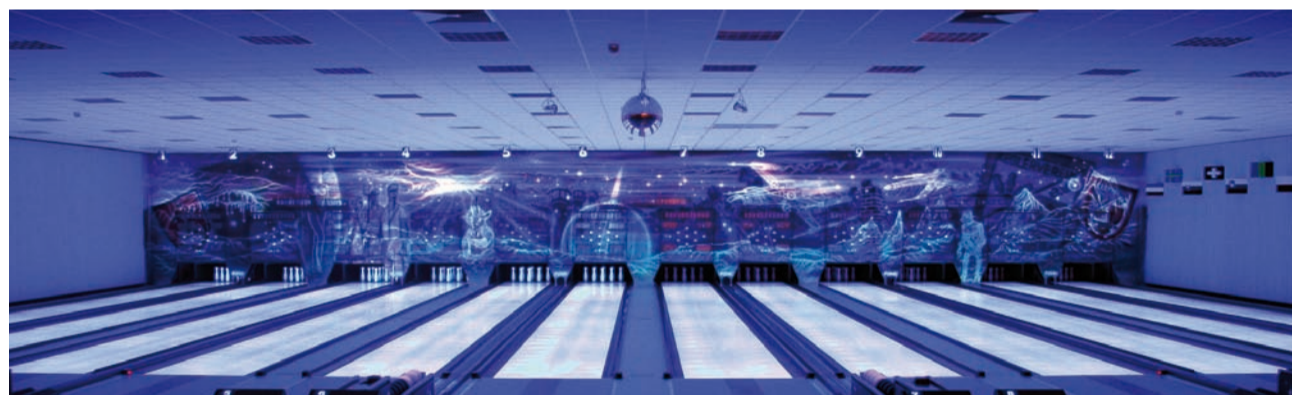
Innerhalb der letzten Jahre hat sich der Verein deutlich spürbar den Herausforderungen einer sich stetig ändernden Ge-

Ehrenamtliches Engagement hat einen Namen:

Keglerverein 1962 Eppelheim



Die Stadt Eppelheim ist Sitz vieler mittelständischer Unternehmen und Heimat des Weltkonzerns WILD-Werke. Zudem gibt es in der 15.000-Einwohner-Stadt, die mit modernsten Schulen und Sportanlagen ausgestattet ist, unzählige kulturelle und sportliche Vereinigungen. Darunter ist ein wahres Juwel: Der Keglerverein 1962 Eppelheim. Der freie Sportredakteur Michael Rappe sprach mit dem 1. Vorsitzenden des Vereins, Heinrich Seeger.



BESTATTUNGSINSTITUT ALEXANDER KLEIN

Menschlich - Individuell - Fachlich



A. Klein

**Erd-, Feuer-, Seebestattung
Themenbestattung
Trauerfloristik
Trauerdruck
Übergangs-Grabeinfassungen**

**Eppelheim
Hauptstraße 79**

**Plankstadt
Friedrichstraße 19**



A. Wacker

**Sterbegeldversicherung
Bestattungsvorsorge**

**Offersheim
Dreieichenweg 1**

Zentralruf 24h: 06221 / 76 33 50

www.best-klein.de



sellschaft angepasst. Modernes Vereinsmanagement, flexible Zielsetzungen, Themenschwerpunkte wie: Integration, Kegeln als Schulsport, Ausbau der Jugendarbeit, Eigeninitiative sowie nachhaltiges Wirtschaften prägen neben dem überaus erfolgreichen Leistungssport mit fünf Bundesligamannschaften den Verein. Neben den bereits selbstverständlich gewordenen Großveranstaltungen im jährlichen Zyklus, stehen Veranstaltungen mit Jugendlichen im Fokus. Noch in allen Gedanken präsent ist die erfolgreiche Reise mit drei Jugendmannschaften nach Spremberg (Brandenburg). Bestens organisiert, hat die Delegation des Vereins unter der Leitung von Klaus Erni und Gunther Dittkuhn auch ein politisches Zeichen gesetzt. Im Osten wie im Westen Deutschlands beugen freundschaftliche Beziehungen mit gleichaltrigen Sportfreunden dem Extremismus jedweder Art vor.

Ehrenamtliche Helfer sind heutzutage immer schwerer zu finden. Wie schaffen Sie das?

Kontinuität, Beharrlichkeit, Nachhaltigkeit sind die Zauberwörter. Wir mobilisieren bei Veranstaltungen über 80 % unserer Mitglieder. Jahr für Jahr. Das macht uns so schnell keiner nach. Wir verlieren keine Aktivisten von heute auf morgen. Wer sich bei uns einmal in den Ruhestand begibt, hat sich jahrzehntelang für das Gemeinwesen verdient gemacht. So die Vorstände Klaus Erni, Gunther Dittkuhn und Heinrich Seeger.

Kündigen – aber richtig

Viele Wohnungen in Deutschland sind vermietet.

Wenn solche Mietverhältnisse nicht durch die Kündigung des Mieters beendet werden oder durch eine einvernehmliche Aufhebung, so kann auch der Vermieter selbst kündigen. Allerdings ist dies nur unter engen Voraussetzungen möglich.

Ein Kündigungsgrund für den Vermieter ist, wenn der Mieter nicht regelmäßig und pünktlich die monatliche Miete bezahlt.

Eine Möglichkeit ist die so genannte fristlose Kündigung wegen Zahlungsverzugs. Wenn der Mieter mit zwei Monatsmieten im Rückstand ist, so kann der Vermieter das Mietverhältnis ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist sofort beenden. Dies ist gesetzlich im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB) geregelt. Der Mieter kann dies nur verhindern, wenn dieser die Miete monatlich in voller Höhe bis zum vereinbarten Zeitpunkt (meist bis zum dritten Werktag des jeweiligen Monats) so überweist, dass der Betrag auf dem Bankkonto des Vermieters spätestens an diesem Tage gutgeschrieben ist.

Nach einer aktuellen Entscheidung des Bundesgerichtshofs (BGH VIII ZR 107/12) ist es so, dass diese Grenze von zwei Monatsmieten aber nicht für eine ordentliche Kündigung mit Kündigungsfrist gilt. So kann ein Vermieter eine Kündigung schon dann aussprechen, wenn der Rückstand nur eine Monatsmiete beträgt. Dies gilt jedoch nicht, wenn der Rückstand weniger ist als eine Monatsmiete und die Verdauerdauer weniger als einen Monat beträgt.

Es ist daher schon eine ordentliche Kündigung durch den Vermieter möglich, wenn der Mieter bereits mit einer Monatsmiete in Rückstand ist. Für den Mieter ist daher zu raten, für eine regelmäßige und pünktliche Zahlung der monatlichen Miete zu sorgen (Dauerauftrag). Ein Vermieter sollte regelmäßig den Zahlungseingang der Miete auf seinem Bankkonto überprüfen, um gegebenenfalls bei Zahlung Verzug das Mietverhältnis kündigen zu können.

In einem weiteren Fall hat der Bundesgerichtshof einem Vermieter die Möglichkeit gegeben, eine Mietwohnung auch dann zu kündigen, wenn dieser seine Wohnung zu einem beruflichen Zweck verwenden will. Grundsätzlich kann ein Vermieter ein Mietverhältnis kündigen, wenn dieser einen so genannten Eigenbedarf zu Nutzung der Wohnung anmelden kann. Üblicherweise ist dies die Nutzung der Wohnung für sich selbst oder einen nahen Angehörigen zu Wohnzwecken. Eigenbedarf kann nunmehr auch dann gegeben sein, wenn der Vermieter die Räumlichkeiten für seine berufliche Tätigkeit benötigt (BGH VIII ZR 330/11).

In einer weiteren Entscheidung hat der Bundesgerichtshof entschieden, dass ein Vermieter berechtigt ist, das Mietverhältnis fristlos zu kündigen, wenn der Mieter die Miete aufgrund von angeblich vorliegenden Mängeln an der Wohnung gemindert hat (BGH VIII ZR 138/11). In diesem Falle hatte der Mieter die Miete um 20 % gemindert, da sich in der Wohnung Schimmel und Kondenswasser gebildet hatte. Nach Ansicht des Mieters lag der Grund für diese Schimmel- und Kondenswasserbildung im Risikobereich des Vermieters, da dieser sich dafür nicht verantwortlich hielt.

Da der Vermieter aufgrund der ausbleibenden Mietzahlungen fristlos kündigte und der Mieter nicht auszog, wurde im Rahmen eines sich anschließenden Gerichtsverfahrens geprüft, ob denn tatsächlich der Vermieter für diese Mängel verantwortlich war oder doch der Mieter. Das vom Gericht eingeholte Gutachten ist jedoch zu dem Ergebnis gekommen, dass der Vermieter nicht für die Schimmel- bzw. Kondenswasserbildung verantwortlich war. Vielmehr hat das Gericht die Schuld bei dem Mieter gesehen, da dieser zwei Aquarien sowie ein Terrarium mit Schlangen in der Wohnung hatte und nicht ausreichend berücksichtigte, dass es deswegen zu einer höheren Luftfeuchtigkeit kam und häufiger hätte gelüftet werden müssen.

Da der Mieter sozusagen den Mangel selbst herbeigeführt hat, kann dieser sich im Nachhinein nicht auf eine rechtmäßige Mietminderung berufen. Die vom Vermieter ausgesprochene fristlose Kündigung wegen Zahlungsverzug war daher wirksam.

Ein Mieter sollte daher von einer Mietminderung nur dann Gebrauch machen, wenn tatsächlich Gründe dafür vorliegen, für die der Vermieter verantwortlich ist.

Bei Kündigungen durch den Vermieter ist immer zu beachten, dass zum Zeitpunkt des Ausspruchs der Kündigung die Gründe dafür tatsächlich vorlagen. Diese werden möglicherweise im Rahmen eines Gerichtsverfahrens auf dessen Vorliegen überprüft werden. Stellt sich dann heraus, dass es diese nicht gab, so war die Kündigung unwirksam. Im schlimmsten Falle führt dies zu Schadensersatzansprüchen des Mieters gegenüber des Vermieters. Denn ein Auszug mit den dadurch verbundenen Kosten (Makler, Umzug und Ähnliches) wäre ohne Ausspruch der Kündigung nicht erfolgt.

Ein Vermieter sollte sich daher vorab genau überlegen, ob die Gründe für eine Kündigung tatsächlich vorliegen.

Tobias Reiß, Rechtsanwalt
Kanzlei Stiehl & Schmitt Heidelberg | www.stiehl-schmitt.de

Pressemitteilung

Ausschreibung – H + G BANK Stiftung stellt 50.000 Euro bereit

Die H + G BANK Stiftung fördert gemeinnütziges Engagement in Kultur, Kunst, Denkmalpflege und Naturschutz. Dafür stellt die Stiftung im Rahmen einer Ausschreibung 50.000 Euro bereit. Ab sofort und bis 15. April 2013 können Förderanträge für Projekte in den genannten Bereichen eingereicht werden. Die Kriterien für die Antragstellung werden im Internet unter www.hug-bank-stiftung.de veröffentlicht.

Nach Prüfung der eingereichten Anträge wird das Stiftungsgremium über die Empfänger der Zuwendungen entscheiden. Die maximale Förderung pro Projekt ist auf 10.000 Euro begrenzt. Vereine und Institutionen, die von 2010 bis 2012 eine Förderung durch die Stiftung erhalten haben, können an dieser Ausschreibung nicht teilnehmen.

Die H + G BANK Stiftung wurde 2008 in Heidelberg gegründet. Sie verfolgt ausschließlich gemeinnützige Zwecke. Im Sinne eines genossenschaftlichen Förderauftrages möchte die Stiftung einen Beitrag zur Stärkung des bürgerlichen Engagements in der Region leisten.

Heidelberg, 16. Januar 2013

H + G BANK Stiftung
Michaela Martin
Hauptstraße 46 | 69117 Heidelberg
Tel.: 06221 909-212 | E-Mail: info@hug-bank-stiftung.de
Internet: <http://www.hug-bank-stiftung.de>

Europas Meister



Es war im Jahr 2006. Deutschland vereinte sich im Jubel des Sommermärchens, und die damalige schwarz-rote Koalition peitschte von der Öffentlichkeit kaum mehr beachtet die Erhöhung der Mehrwertsteuer und das Allgemeine Gleichbehandlungsgesetz durch Bundestag und Bundesrat. So etwas muss während dieser Fußball-EM niemand befürchten. Die großen Entscheidungen dieser Tage betreffen ohnehin die europäische Ebene und die Frage, wie eng die Staaten zukünftig politisch zusammenrücken wollen.

Neu kommt nun auch die wiedererstarke Opposition hinzu, die sich ihre Zustimmung zum Fiskalpaket mit dem Bekenntnis zu einer Finanztransaktionssteuer abhandeln lässt. Der Ansatz einer Börsensteuer ist richtig und wird vom BDS unterstützt. Doch auch den Standpunkt der FDP, die eigentlich gegen diese Steuer ist, sollte man nicht zu gering schätzen. Sie sorgt sich um die praktische Umsetzung, damit diese nicht in der Praxis zu bösen Überraschungen führt. Bei einer derartig grundlegenden Änderung kommt es nicht auf die Geschwindigkeit an, sondern auf die Qualität.

Die Finanztransaktionssteuer kann ein Baustein sein, um das europäische Finanzhaus auf solidere Beine zu stellen. Das europäische Meisterstück liegt in der erfolgreichen Überwindung der Finanzkrise- und Währungs Krise durch eine Fiskalunion – diesen Titel kann Europa nur gemeinsam gewinnen.

Ihr Ansprechpartner für Eppelheim

Rechtsanwalt Tobias Reiß

Fachanwalt für Familienrecht



Andreas Stiehl
Dipl. Verwaltungswirth (FH)
Fachanwalt für Arbeitsrecht

Jochen Walter
Fachanwalt für Miet- und WEG-Recht

Maria Förster
Fachwältin für Erbrecht

Tobias Reiß
Fachanwalt für Familienrecht

Rohrbacher Straße 28
69115 Heidelberg

Telefon: 06221 33850-0
Internet: www.stiehl-schmitt.de

JUWELIER
UHRMACHERMEISTER

BOWE

10 Jahre Filiale Hockenheim

Zum 10-jährigen Jubiläum der Filiale Hockenheim haben wir vom 25.03 bis 20.04.2013 viele attraktive Jubiläumsangebote für Sie!

20% Rabatt*

* Auf alle vorrätigen Schmuckstücke und Uhren

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

69214 Eppelheim · Hauptstraße 73 · Tel.: 06221/760760
68768 Hockenheim · Karlsruhe Straße 13 · Tel.: 06205/283650
www.juwelier-bowe.de

Geberzahn


Inh.: Thomas Köhler
SANITÄR • HEIZUNG • BLECHNEREI

69214 Eppelheim - Lilienthalstraße 1
Tel.: 0 62 21 - 76 50 51
geberzahn-sanitaer@t-online.de

Unser Leistungsspektrum umfasst:

- > Staubfreie Badsanierung aus einer Hand
- > Gas-, Heizung-, Sanitärinstallation
- > Solartechnik
- > Brennwerttechnik
- > Altbausanierung
- > Regenwassernutzung
- > Rohrreinigungsservice mit Kanal TV
- > Bauspenglerei
- > Reparatur- und Wartungsdienst
- > Pelletheizkessel und Festbrennstoffkessel
- > Dosier- und Enthärtungsanlagen für Kalk- u. Korrosionsschutz

Kai Ortlieb
Buchbinderei
Bildeinrahmungen
 Meisterbetrieb



- Bindungen von Fach- und Hobbyzeitschriften
- Buchreparaturen und -restaurierungen
- Diplom-, Magister-, Doktorarbeiten etc.
- Gästebücher, Tagebücher, Fotoalben
- Sonderarbeiten wie Mappen, Kästen, Kassetten etc.
- Bildeinrahmungen und Passepartouts

Wieblinger Straße 21
 69214 Eppelheim
 Telefon + Fax 0 62 21/76 94 21
 Mobil 01 72/7 23 08 76
 service@ortlieb-buchbinderei.de
 www.ortlieb-buchbinderei.de

Dipl.-Ing. Bernd Binsch
 Beratung - Planung - Bauleitung



Wohnungsbau
Gewerbebau
Neubau
Sanierung
Aufstockung
Anbau
Energieausweis

Rudolf-Wild-Straße 16 69214 Eppelheim
 Telefon 0 62 21/76 95 01
 http://www.ing-buero-binsch.de

Buchbinderei Ortlieb engagierte sich beim Bundesweiten Vorlesetag



Mit mehr als 12.000 Vorleseaktionen ist der **Bundesweite Vorlesetag** das größte Vorlesefest Deutschlands. An diesem Tag kann jeder jedem an allen denkbaren Orten vorlesen. Ein Tag, an dem hunderte Prominente und mehr als tausend Politikerinnen und Politiker Kindern und Jugendlichen vorlesen. Ein Tag, an dem Vorleserinnen und Vorleser großen und kleinen Zuhörern Geschichten schenken. Ein Tag, der fantastische Welten lebendig werden lässt.

Am 16. November um 9:00 Uhr traf die Klasse 4c der Theodor-Heuss-Grundschule in der Buchbinderei ein. Der Buchbindermeister Kai Ortlieb las nach der Begrüßung der Kinder ein Kapitel aus „Tintenherz“ von Cornelia Funke vor. Dieses Buch, das den Deutschen Jugendliteraturpreis erhielt, handelt von Büchern, der jungen Buchliebhaberin Meggie und ihrem Vater Mo. Mo ist (natürlich) Buchbinder, und so bot sich die Veranstaltung in den Räumen des Handwerksbetriebes an.

Nach dem spannenden Kapitel stellten die Kinder noch eifrig Fragen zum weiteren Geschehen. Natürlich wurde nur sehr wenig verraten, um die Spannung an der eigenen Lektüre zu erhalten. Einige Demonstrationen zur Arbeit des Buchbinders rundeten die gelungene Veranstaltung ab.

Diese Aktion wurde am 4. Dezember mit der Klasse 4a wiederholt. Auch diese Kinder verfolgten gespannt die Geschichte und danach die Vorführungen.

Befragt nach der Motivation für die Vorleseveranstaltungen antwortete der Buchbindermeister Kai Ortlieb: „Vorlesen hat direkten Einfluss auf die Entwicklung eines Kindes: Es fördert die Lesefreude der Zuhörer. Kinder, denen vorgelesen wird, entwickeln leichter Sprachkompetenz. Und nicht zuletzt greifen Vorleseeltern später öfter selbst zum Buch.“

Kurzum: Vorlesen vermittelt Basiskompetenzen, die für das spätere Leben entscheidend sein können. Jedes Jahr führen die Initiatoren des Bundesweiten Vorlesetages (Die Zeit, Stiftung Lesen, Deutsche Bahn) gemeinsam eine Studie zum Thema Vorlesen durch. Weitere Informationen finden Sie unter www.stiftunglesen.de/forschung und www.dervorleseclub.de/forschung.

Herr Ortlieb bekräftigte, auch weiterhin das (Vor-)Lesen zu unterstützen. Interessierte Schulen können ihn jederzeit auf weitere Veranstaltungen ansprechen – auch unabhängig vom Fredericktag in Baden-Württemberg oder dem Vorlesetag.

Kontakt:
 Kai Ortlieb Buchbinderei & Bildeinrahmungen
 Wieblinger Straße 21 | 69214 Eppelheim
 Tel. + Fax. 06221/769421
 service@ortlieb-buchbinderei.de
 www.ortlieb-buchbinderei.de

DER BDS-FRAGEBOGEN

Der BDS Eppelheim im Interview in Anlehnung an den „Focus-Fragebogen“



Verena Wittmer
 Schulleiterin der Friedrich-Ebert-GWRS, Eppelheim

Geb. am 11.12.1970 in Tauberbischofsheim

Kurzer beruflicher Werdegang:
 1991 Abitur, Ausbildung zur Kauffrau im Einzelhandel/Handelsassistentin,

Abteilungsleiterin im EH, Studium an der PH Heidelberg (Grund- und Hauptschule), Lehrtätigkeit an der Regionalen Schule in Wachenheim/Deidesheim (Pfalz), Geschwister-Scholl GWRS HD Kirchheim, 7 Jahre Schulleiterin in der Jungbuschschule, MA, seit diesem Sommer Schulleiterin der Friedrich-Ebert-GWRS, Eppelheim

Was gefällt Ihnen an sich besonders ?

Meine Kommunikationsfähigkeit, Empathie und Offenheit gegenüber Mitmenschen verschiedenster Couleur.

Welches politische Projekt in Eppelheim würden Sie beschleunigen wollen ?

Den Bau des SMFZ für den Ausbau des Ganztagsbetrieb der Friedrich-Ebert-Schule und für die Vernetzung aller Schulen des Schulzentrums untereinander innerhalb dieses Gebäudes.

Was treibt Sie an?

Das tägliche Gefühl, Kindern und Jugendlichen zur Seite stehen zu dürfen bei einer positiven Zukunftsentwicklung.

Welchem Eppelheimer würden Sie mit welcher Begründung einen Orden verleihen?

Diese Frage kann ich nicht beantworten, da ich in dem halben Jahr meiner Tätigkeit in Eppelheim noch zu wenig Einblicke erhalten habe.

Auf welche eigene Leistung sind Sie besonders stolz?

Auf meinen beruflichen Werdegang.

Als Kind wollten Sie sein wie ... ?

Pipi Langstrumpf

Wie können Sie am besten entspannen?

Beim Outdoor-Sport (Klettern und Skifahren)

Was ist für Sie eine Versuchung?

Gummibärchen

Was war Ihr schönster Lustkauf?

Mein Cabriolet

Welches Lied singen Sie gerne?

Jegliche Art von Rockmusik

Schenken Sie uns eine Lebensweisheit ...

„Wirkliches Leben ist Begegnung“ (Martin Buber)

Für welchen Maler würden Sie viel Geld ausgeben?

David Gerstein (israelischer Künstler, Skulpturen)

Wo hätten Sie gerne Ihren Zweitwohnsitz?

Santiago de Chile, Lima, New York, Toronto

Was können Sie besonders gut kochen?

Fischsuppe und Saltimbocca alla romana

Mit wem würden Sie gerne einen Monat lang tauschen?

Mit dem Kultusminister des Landes Baden-Württemberg

Ihr Lieblingsbuch?

„Der Schatten des Windes“ von Carlos Ruiz Zafón

Wo bleiben Sie beim Zappen hängen?

Bei Reiseberichten

Wo zappen Sie immer weg?

Bei Soaps

Ihre Lieblingschauspielerin?

Natalie Portman

Ihr Lieblingschauspieler?

Keanu Reeves

Ihre Lieblingsfigur in der Geschichte?

Johann Wolfgang von Goethe

Was sagt man Ihnen nach?

Zuverlässigkeit

Was mögen Sie an sich gar nicht?

Meine Ungeduld, wenn Prozesse ins Stocken geraten.

Bestattungshaus Eppelheim

Unser neues Bestattungshaus mit Abschiedsräumen

In der dritten Generation das Haus Ihres Vertrauens

RIEGLER
 69214 EPPELHEIM
 Grenzhöfer Straße 40

TAG und NACHT
 0 62 21 / 75 80 80 und 2 88 88



KURZ FEUERSTEIN
 am Friedhof Eppelheim
 0 62 21 / 75 80 80
 www.kurz-feuerstein.de

Schreinerei & Bestattungen seit 100 Jahren in Eppelheim

GASSERT
 NATURSTEINWERK

69214 Eppelheim
 0 62 21 / 76 49 22

Marmor und Granit für: • Innen- und Außenfensterbänke
 Fassaden • Treppenanlagen • Küche und Bad
 IMPORT • HANDEL • SÄGEREI • VERLEGUNG



Jahreshauptversammlung BDS

Der Bund der Selbständigen Stadtverband Eppelheim hatte zur Jahreshauptversammlung am 16. Oktober 2012 in das Gasthaus Goldener Löwe eingeladen.

Um 19:00 Uhr begrüßte der 1. Vorstand Andreas Henschel die Mitglieder und berichtete über das vergangene Jahr. Hier war ein normaler Ablauf ohne große Veranstaltungen gegeben. Aus einem Gespräch mit Bürgermeister Herrn Mörlein und Frau Welle von der Stadt Eppelheim sowie Herrn Henschel vom BDS war zu hören, dass die Stadt Eppelheim in Sachen Wirtschaftsförderung den 90 Mitgliedern des BDS die Möglichkeit anbietet, sich selbst im Eppelheimer Stadtanzeiger als Gewerbetreibende vorzustellen.

Im Bericht zur Kassenführung hat Frau Schaaf über das positive Ergebnis des letzten Jahres berichtet. Die Kassenführung sowie deren Richtigkeit wurde von den Kassenprüfern Herr Winkler (Sparkasse Eppelheim) und Herr Schmitt (Heidelberger Volksbank) geprüft und bestätigt.

Die gesamte Vorstandschaft wurde danach von den anwesenden Mitgliedern entlastet. Ein weiterer Punkt waren nun die Neuwahlen. Der 1. Vorsitzende, der Schriftführer Herr Andreas Henschel und Mike Brambach als Schriftführer wurden in Ihrem Amt bestätigt und nahmen dies dankend an.

Zur Info Weihnachtsdorf 2012 hatte Herr Henschel den Ablauf wie in den vergangenen Jahren angekündigt. Dieser sei mit der Stadt Eppelheim sehr gut eingespielt und findet auch bei den Besuchern großen Zuspruch.

Zum Thema Leistungsschau haben sich die anwesenden Gewerbetreibenden auf das Veranstaltungsjahr 2014 gemeinsam mit dem Eppelheimer Stadtfest ausgesprochen. Die Leistungsschau wird dann auch wieder unter einem Schwerpunkt-Konzept stehen. Weitere Leistungsschauen sind in einen Rhythmus von 3-4 Jahren angedacht.

Herr Andreas Henschel hat nun noch vom Ablauf der Gala-nacht der Filmmusik berichtet. Im Einvernehmen der Stadt Eppelheim wurde diese Veranstaltung vom BDS Eppelheim organisiert.

Unter dem Top „Verschiedenes“, hat Frau Uellner von Future Now über ein Langzeitpraktikum mit einem ihrer Jugendlichen und der Firma Brambach berichtet. Weitere Informationen für alle Mitglieder erfolgt durch Herrn Brambach, der schon vorab an diesem Abend die sehr positive Erfahrung den anwesenden Mitgliedern berichtet hat.

Weiter war die Verkehrssituation der Hauptstraße und deren Gestaltung ein Thema. Hier wird der BDS selbstverständlich am Thema bleiben und sich bei der Neuregelung und Gestaltung mit einbringen

Vielen Dank, zu hören von Herrn Andreas Henschel, der somit die Sitzung um 20:50 Uhr beendet hat.

Herzlichen Dank ... für die Unterstützung der Weihnachtsverlosung 2012:

(Aufzählung in zufälliger Reihenfolge)

Rechtsanwaltskanzlei Stiehl und Schmitt /
Rechtsanwalt Tobias Reiss
Mrs.Sporty / Carmen Filsinger
Firma Rühle / Planungswerkstatt für Energie und Technik
Firma Gassert Natursteine
Sparkasse Heidelberg
Volksbank Heidelberg
Volksbank Kurpfalz H+G Bank
Firma Schaaf Sanitär
Elektrotechnik Brambach
Juwelier Bowe
Reiseland Eppelheim
Elektro Fleischacker
Elektro Löschmann
Hettinger Schuhe
Brillenstudio Wiegand
Fernseh und Radio Winkler
Cafe am Wasserturm
Metz Friseurteam
Friseur Sexy Cut
Firma Holz und Stein
Firma Farben Gabler
Getränke Kasseckert
Dipl. Ingenieur Bernd Binsch
Die Brillenmacher
Dentallabor Stroh
Drogerie Budjan
Aral Tankstelle Sammet

Besonderen Dank gilt auch den Spendern für die Aktion Tannenbaum des DRK Eppelheim. Der BDS konnte ein Scheck über 1.100 Euro übergeben.

BDS Eppelheim
Sanitär Schaaf
Firma LW Bau
Elektro Löschmann
H-A-G Allianz Henschel
Bestattungsinstitut Alexander Klein



Allianz

H-A-G Generalvertretung
Henschel Andreas
Tel.: 06221-70 50 78-0
Fax.: 06221-70 50 78-4
Scheffelstraße 3 - 69214 Eppelheim
Rathausstraße 11 - 68535 Edingen

**Versicherung - Vorsorge
Vermögen**

Mit
guter Beratung
und Sicherheit
zu Ihrem Erfolg

Allianz

LW BAU
CHD 760066

- Pflasterarbeiten
- Pflasterreinigung
- Kanalschlüsse
- Kanalsanierungen
- Bauabdichtung
- Kellerwandisolierung
- Außenanlagen ◦ Terrassen ◦ Stellplätze

TIEFBAU
Meisterbetrieb

Gutenbergstraße 12
69214 Eppelheim

www.lwbau.de

Fleischhacker

**Elektroinstallationen
Planung und Reparaturen**

Hauptstraße 32 a
69214 Eppelheim

Tel.: 06221 | 76 67 78
Fax: 06221 | 76 84 59

Seit 1980

Elektro sauer

- Installationen
- Telefonanlagen
- Netzwerktechnik

Ihr Partner in Sachen

Privat - Haushalt
Industrie - Anlagen
Büro - Kommunikation

Ihr Mehr an Sicherheit

Tel. 06221 - 764278

www.sauer-elektro.de Fax 06221 - 765684
e-mail: w.sauer@sauer-elektro.de • Rathausstraße 1 • 69214 Eppelheim

Sanitär und mehr... staubfreie Badsanierung

Ausführliche Beratung in unserer Ausstellung
Eppelheim Gutenbergstr. 12
Tel.: 06221 - 766284

Sanitärtechnik, Badplanung, Badsanierung
Öl- und Gasheizungsanlagen
Kaminsanierung, Blechnerei
Weichwasseranlagen
Kunden- und Wartungsdienst
Gasleitungscheck, Gasleitungssanierung
Abwasserrohr-Ausfräsung
Abwasserrohr-Hochdruckreinigung
TV-Abwasserrohruntersuchung

Impressum:

Herausgeber: Bund der Selbständigen, Stadtverband Eppelheim e.V., Scheffelstraße 3, 69214 Eppelheim · **Redaktion:** Bernd Binsch, Linus Wiegand, Dirk Winkler, Helmut Haarmann · **Erscheinungsweise:** 3 x pro Jahr · **Anzeigenschluss:** 2 Wochen vor Erscheinungstermin · **Anzeigenredaktion:** Helmut Haarmann, Tel. 0171 | 4735917, info@tyra-wolfsshoehle.de · **Auflage:** 7.000 Exemplare · **Druck:** M+M Druck GmbH, Wieblingen · **Bildrechte:** Die Rechte liegen beim jeweiligen Fotografen · Der gesamte Inhalt dieser Zeitung ist urheberrechtlich geschützt.

Apotheken

Central Apotheke
Hauptstr. 65
Tel.: 76 03 67 C4

Architektur- u. Ingenieurbüros

Dipl. Ing. Bernd Binsch
Rudolf-Wild-Str. 16
Tel.: 76 95 01 C5

Dipl. Ing. (FH) Michael Rühle
Handelsstraße 8
Tel.: 06221 73 92 900

Augenoptiker

Brillenstudio Wiegand
Hauptstraße 75
Tel.: 76 68 88 C4

Die Brillenmacher
Hauptstraße 53-55
Tel. 76 45 46 B3

Banken, Versicherungen, Vermögensverwaltungen, Immobilien

Commerzbank
Hauptstraße 67
Tel.: 79 13-0 C4

Thomas Graupner
Seestraße 21
Tel. 72 99 07 C3

H-A-G Allianz Generalvertr.
Scheffelstraße 3
Tel.: 0180-189 71 10 C4

H+G Bank HD Kurpfalz e.G.
Hauptstraße 36
Tel.: 90 90 C4

Sparkasse Heidelberg
Hauptstraße 64
Tel.: 06221 5110 C4

Frank Stolte
Greifswalder Straße 9
Tel. 40 77 48 A3

Heidelberger Volksbank
Hauptstraße 60
Tel.: 514 414 C4

Bauwesen

LW Bau GmbH
Gutenbergstraße 12
Tel.: 76 00 66 B2

Containerdienst/Recycling
Trudbert Orth
Carl-Zeiss-Str. 4
Tel.: 73 91 20 B2

Bestattungsunternehmen
Bestattungshaus
Riegler + Kurz-Feuerstein
Grenzhöfer Straße 40
Tel.: 75 80 80 B4

Bestattungsinstitut
Alexander Klein
Hauptstraße 79
Tel.: 76 33 50 C4

Blumen & Floristik
Dany's Blumenparadies
Hauptstraße 112/1
Tel.: 76 47 76 B5

Buchbinderei/Bildeinrahmungen
Kai Ortlieb
Wieblinger Straße 21
Tel.: 76 94 21 C4

Bürobedarf, Schreibwaren
Schreibwaren
Bernd Müller
Hauptstraße 69
Tel.: 76 54 69 C4

Computer/EDV/Beratung
Computermotdienst
Krauschneider
Konrad-Adenauer-Ring 40
Tel.: 40 03 92 A/B3

Kab24 GmbH
Gutenbergstraße 8
Tel. 75 85 80 B2

Dachdecker
Sommer GmbH
Bedachungen, Bausp.
Schillerstraße 55
Tel.: 76 50 97 D2

Dachdeckerei Wittmann
Schulstraße 15
Tel.: 76 48 01 C4

Dentallabor
Dentaltechnik GmbH
Hans-Peter Stroh
Kirchheimer Straße 12
Tel.: 71 40 800 B5

Drogerien
Drogerie Budjan
Hauptstraße 79
Tel.: 76 48 01 C4

Druckereien
Aksoy Print- und Projekt-
management
Geschw.-Scholl-Str. 30
Tel.: 43 08 369 A3

M+M Druck GmbH
Mittelgannweg 15
69123 Heidelberg
Tel.: 06221 - 82730

Einzelhandel
Backy Shop
Heike Gläßer
Schubertstraße 37
Tel.: 79 63 259 C3

Elektrogeräte, Reparatur,
Installation
Elektrotechnik Eppelheim
Michael Brambach
Hebelstraße 5
Tel.: 76 68 44 C4

Elektro Fleischhacker
Hauptstraße 32A
Tel.: 76 67 78 D4

Elektro Krenz GmbH

Handelsstraße 24
Tel.: 76 00 30 B2

Jochen Löschmann

Elektrotechnik
Hildastraße 17
Tel.: 75 94 99 D4

Elektro Sauer

Rathenastraße 1
Tel.: 76 42 78 C6

Elektrotechnik Thome (ETT)
Albert-Lortzing-Straße 25
Tel. 75 90 492 A/B5

Fahrradgeschäft

Klaus Erni
Im Schaffner 38
69123 Heidelberg
Tel.: 06221 - 77 52 50

Fenster, Türen, Schreiner

Jantz Fensterbau
Otto-Hahn-Straße 4/1
Tel.: 76 93 04 C2

Kemma Türenkontor
Dr. Eckener Straße 6
Tel. 78 56 44 C2

R+W Fenstertechnik GmbH
Elly-Beinhorn-Straße 10
Tel.: 80 24 52 C1

Friseure

Friseurteam Metz
Albert-Schweitzer-Straße 8
Tel.: 76 38 07 B/C6

Salon Norbert
Wasserturmstraße 4
Tel.: 76 52 59 C4

Schedwill Schönheitspflege
Seestraße 36A
Tel.: 76 00 60 C3

Garten- u. Landschaftsbau

Holz und Stein
Lindberghstraße 1
Tel.: 75 55 33 C/D1

Gaststätten, Hotels, Cafes

Cafe am Wasserturm
Wasserturmstraße 8
Tel.: 76 09 48 C4

Ristorante Sole D'Oro
Seestraße 52
Tel.: 75 64 222 C3

Gasthaus Goldener Löwe
Hauptstraße 139
Tel. 73 69 20 B2

Hotel-Pension Birkenhof
Birkhof 6
Tel.: 79 180 A6

Rhein-Neckar-Hotel
Frank Viererge
Seestraße 75
Tel.: 06221 67720 C1

Ristorante Pizzeria Da Nico
Wieblinger Straße 23
Tel.: 76 10 20 C4

Gesundheit

Lacosmea Cosmetics
Konrad-Adenauer-Ring 6
Tel.: 76 77 32 A/B4

Getränkhandel

Getränke Fiesser
Attigweg 2/2
Tel.: 76 02 88 C4

Getränke Kasseckert
Kirchheimer Straße 33
Tel.: 76 40 13 B6

Handarbeit und Maß-
konfektionen
Cfashion
Scheffelstraße 4
Tel.: 725 89 40 C4

Hundeschule

Hundeschule Tyra-Wolfshöhle
Ostlandstraße 6
69207 Sandhausen
Tel.: 0171 - 47 35 917

Jugendeinrichtungen
Future Now
Lilienthalstraße 19
Tel.: 73 92 758 C1

Juweliere

Uhrmachermeister Bowe
Hauptstraße 73
Tel.: 76 07 60 C4

KFZ-Dienste

KFZ Elektrik Hones
Handelsstraße 22
Tel.: 76 66 68 B2

Auto Joncker GmbH
69115 Heidelberg
Hebelstr. 1
Tel.: 90 15-0

Artur Sammet
Schwetzingen Straße 4
Tel.: 76 32 91 B5

All in 1 Service Center
Handelsstraße 6/1
Tel.: 75 21 33 C2

Kochschule

cookst Du!
kochschule eppelheim
Handelsstraße 2
Tel.: 75 92 05 02 C2

Malerbetriebe, Farben
Farben Gabler
Maybachstraße 10
Tel.: 76 49 47 B2

Medizin

Dr. med. Hans Martin Wörner
Schillerstraße 22
Tel.: 73 99 190 C3

Stadt Eppelheim

- 1 DJK Sportanlage
- 2 Bauhof
- 3 Hundesportplatz
- 4 Friedhof
- 5 Rudolf Wild Halle
- 6 Theodor Heus Schule
- 7 Polizei
- 8 Rathaus
- 9 Evangelische Kirche
- 10 DRK und Feuerwehr
- 11 Katholische Kirche
- 12 Neupostolische Kirche
- 13 Jugendtreff
- 14 TVE Sporthalle
- 15 Katholische Kirche
- 16 Senioren-Zentrum
- 17 ETC Tennisplatz
- 18 Friedrich Ebert Schule
- 19 Käthe Kollwitz Schule
- 20 Ice House Eisssporthalle
- 21 Stadt Bibliothek
- 22 Alexander v. Humboldt Realschule
- 23 Dierich Bonhoeffer Gymnasium
- 24 Rhein-Neckar Halle
- 25 Ernst Knoll Halle
- 26 Kegelstadion Classic Arena
- 27 Gisela Mierke Bad
- 28 Reitsportanlage
- 29 Müllsammelstelle
- 30 Minigolf-Anlage
- 31 TVE Sportanlage
- 32 Kleingartenanlage
- 33 Grillhütte
- 34 ASV Sportanlage

© OpenStreetMap Contributors, Lizenz CC-BY-SA 2.0



Metall- und Stahlbau

Tankbau:

Metalltechnik
Klaus Löschmann GmbH
Elly-Beinhorn-Straße 5
Tel.: 73 91 60 C1

Stahlbau Schuhmacher
Handelsstraße 11
Tel. 76 52 60 B2

Metzgereien
Metzgerei Maier
Hauptstraße 81
Tel.: 76 06 55 C4

Natursteine
Natursteinwerk Gassert
Handelsstraße 4
Tel.: 76 49 22 C2

Physiotherapie
Kai Gund
Scheffelstraße 12
Tel.: 76 71 53 C4

Raumausstatter
Klaus Gerling der Raumaus-
stattermeister
Peter-Böhm-Straße 15
Tel.: 76 76 20 C5

Rechtsanwälte

Stiehl & Schmitt

Rechtsanwälte
69115 Heidelberg
Rohrbacher Straße 28
Tel.: 06221 33 85 00

Redaktion/Lektorat
vomWortzumBuch
Claudia Baier
Konrad-Adenauer-Ring 65
Tel.: 76 76 21 A4

Reinigung
Textilreinigung
Klaus Engelmann
Hauptstraße 66
Tel.: 76 50 89 C4

Reisebüro
Reiseland
HAP Touristik GmbH
Scheffelstraße 3
Tel.: 75 49 55 C4

Sanitär, Heizungs- u. Haustechnik
Sanitär Heizung Geberzahn
Thomas Köhler
Lilienthalstraße 1
Tel.: 76 50 51 C2

Kai Häfner
Lessingstraße 26
Tel.: 76 08 08 C3

Heizung Sanitär Blechn.
Michael Schaaf
Gutenbergstraße 12
Tel.: 76 62 84 B2

Armin Schmitt Haustechnik
Otto-Hahn-Straße 4
Tel.: 75 70 70 C2

Schausteller
Michael Henn
Gutenbergstraße 14
Tel.: 75 99 27 B2

Schuhmacherei
Anette Hettinger-Engelhardt
Scheffelstraße 6
Tel.: 76 40 62 C4

Sportartikel
Stefan Bitenc
Peter-Böhm-Straße 50
Tel.: 76 60 28 C5

Sport/Fitness
Mrs. Sporty
Hauptstraße 87
Tel.: 72 80 038 C4

Steinmetz

Grabmale Peter Dissinger
Konrad-Adenauer-Ring 119
Tel.: 75 54 30 B4

Steuerberater, Wirtschaftsprüfer
Steuerberater Bopp
Daimlerstraße 23
Tel.: 7909-0 D5

Unterhaltungselektronik
Radio- u. Fernsehtechnik Winkler
Hauptstraße 129
Tel.: 76 07 89 B4

Verlage
Nussbaum Medien GmbH & Co.KG
68789 St.-Leon/Rot
Opelstraße 29
Tel.: 06227 - 8730

Vermietungen und Verpachtungen
Jürgen Wesch
Seestraße 67 C2

Webdesign
Stefan Teichert
Rudolf-Wild-Straße 84
Tel.: 65 29 57 C4/5

Weinhandel
Jenny's Weinwelt
Hauptstraße 79
Tel.: 76 95 16 C4